

## CAPITULO LXII

### *Del YZTACMECATL o cuerda blanca*

Es enteramente semejante al *quauhchichicpatli*, pero de propiedades frigoríficas y húmedas, y bueno contra las fiebres. Nace en lugares campestres de *Hoaxtepec*.

*Iztacmecatl*: de *iztac*, blanca, y *mecatl*, cuerda.  
Cuerda blanca.

## CAPITULO LXIII

### *Del segundo YZTACMECATL*

El segundo YZTACMECATL echa raíz fibrosa, de donde nacen tallos volubles con hojas como de cidro, pero más anchas, algo blanquecinas y cubiertas de pelusa; flores pequeñas y color escarlata, de donde se producen unas vainas medianas. El jugo de las hojas suele administrarse en dosis de tres o cuatro onzas a los convalecientes de fiebre, así como a los que sufren de ardor de orina o la sienten acre y picante al evacuarla. La corteza hecha polvo cura las úlceras que provienen del mal hábito. Nace en *Hoaitlalpa* y entre los *itzocanenses*, quienes llaman a esta planta *chichicpatli*.

Leguminosa?

## CAPITULO LXIV

### *Del COLOMECATL o colotemecatl, que quiere decir cuerda de escorpión*

Echa el COLOMECATL raíz fibrosa, y de ella tallos volubles, cilíndricos y delgados, con hojas aserradas y divididas en cinco partes, de mediano tamaño; flor blanca, grande, parecida a la de *caxtlatlapan*, y semilla. El jugo de las hojas cura

las inflamaciones de los ojos, pues son de naturaleza caliente y mucilaginosas y con sabor de almendras amargas, por todo lo cual disuelven las nubes de los ojos, aclaran la vista y disipan, como ya se dijo, las inflamaciones; dicen también que su cocimiento hace renacer los cabellos y mata los piojos. Nace en los campos *acatlicpacenses*.

*Colomecatl*: de *colo* (*tl*), alacrán y *mecatl*, cuerda.

Cuerda del alacrán.

*Ipomoea* sp.?

Los caracteres mencionados por Hernández parecen corresponder a los del género citado.

Plantas generalmente herbáceas y volubles, a veces arbóreas.

La raíz de algunas especies es usada como purgante.

## CAPITULO LXV

### *Del segundo COLOTEMECATL*

Echa raíz semejante a un rábano, de donde nacen tallos rojizos y volubles con hojas aserradas y angulosas algo parecidas a las de *caxtlatlan*. La raíz es semejante a la del precedente en sabor y temperamento, pero en dosis de una onza purga a los que tienen el vientre hinchado o pesado el estómago por empacho, pues participa de algún calor y de cierta propiedad lubricante y removiente que luego se aprecia al gustarla. Nace en *Quauhquechulla*, en lugares montuosos y ásperos.

Fig. 180?

*Colotemecatl*: de *colo* (*tl*), alacrán, *te* (*tic*), pétreo, duro, y *mecatl*, mecate, cordón, cuerda.

Cuerda dura del alacrán.

La figura del Thesaurus lleva el nombre de "collotemecatl".

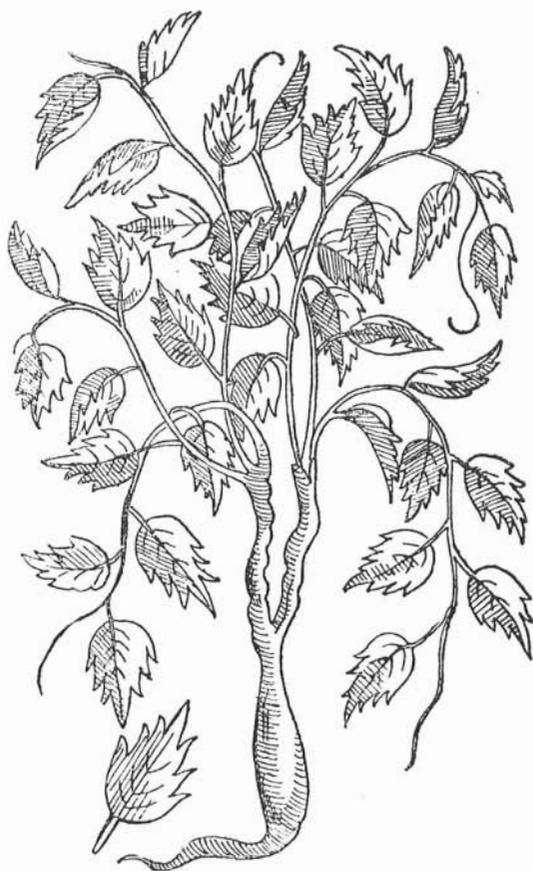


Fig. 180.

*Segundo* COLOTEMECATL?  
(Sin determinar)

## CAPITULO LXVI

### *Del* COLOMECAXIHUITL

El COLOMECAXIHUITL sería completamente semejante al primer *colomecatl*, si no tuviera raíz grande parecida a un nabo o a un rábano grueso; la flor es como de *caxtlatlapan*; las hojas están divididas en siete partes y no son aserradas. La

raíz, haciéndole incisiones, mana cierta goma, y se siente al principio dulce, seca y astringente, pero quema después la garganta; su jugo cura las picaduras de escorpión instilado en ellas, de donde toma el nombre. Nace en las regiones cálidas de *Tehoitztla*, en cualesquiera lugares.

*Colomecaxihuitl*: de *colo* (*tl*), alacrán, *meca* (*tl*), cuerda, y *xihuitl*, yerba.

Yerba de la cuerda del alacrán.

*Ipomoea* sp.

Por su raíz típica tuberosa y flores como las de *caxtlatlapan*, creemos que se trata de alguna especie del género mencionado.

## CAPITULO LXVII

### *Del MECAPATLI mecatlanense*

Echa raíz larga y delgada, y de ella tallos volubles y amarillo rojizos, de donde le viene el nombre; hojas con figura de corazón, y flor purpúrea parecida a la de *caxtlatlapan* y contenida en cálices amarillo rojizos. Su cocimiento purga los humores crasos y fríos y arroja los animales nocivos del vientre. Pero ha de cocerse todavía verde y ha de tomarse por la mañana, pues ya seco es inútil. Nace en las regiones cálidas de *Mecatlan*, en lugares boscosos.

Fig. 181.

*Mecapahtli*: de *meca* (*tl*), cuerda, y *pahtli*, medicina.

Medicina de cuerda.

*Ipomoea purpurea* (L.) Lam. Illus. I, 1791, 466. Sessé y Mociño (*Plantae Novae Hispaniae*, p. 21) identificaron el *mecapatli mecatlanense* como correspondiente a la especie citada.

El nombre de mecapatl para esta especie se conserva actualmente en el Valle de México y Oaxaca (Ramírez y Alcocer-Sinonimia, p. 46).

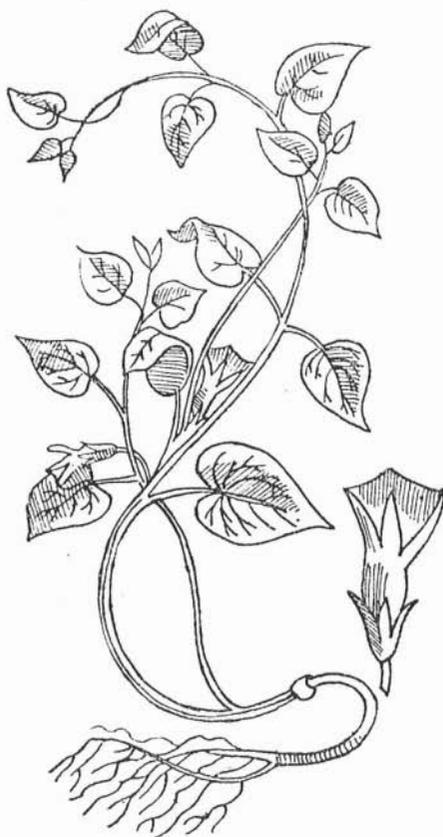


Fig. 181.

MECAPATLI *mecatlanense*  
*Ipomoea purpurea* (L.) Lam.

## CAPITULO LXVIII

*Del CHIQUIMECATL pahuatlanense*

Tiene raíces semejantes a fibras o a cabellos, de donde nacen tallos delgados, volubles y espinosos, con hojas oblongas y nada aserradas, algo parecidas a las de albahaca, con cin-

co nervaduras longitudinales, y zarcillos que se enredan por todas partes. Es una especie de la *Smilax* áspera que los españoles llaman vulgarmente zarzaparrilla, pues además de su forma, corresponde a la misma en casi todo. El cocimiento de las raíces alivia los dolores de las articulaciones y de todo el cuerpo, aun los que provienen del mal gálico, y tiene el mismo temperamento, algo frío, seco y eficaz para provocar la orina. Nace en lugares montuosos, cálidos o templados.

*Chiquimecatl*: de *chiqui*, raspar, y *mecatl*, mecate, cuerda.

Cuerda rasposa o áspera.

*Smilax*.

## CAPITULO LXIX

### *Del MECAPATLI o zarzaparrilla*

Así llaman los mexicanos a aquel famoso medicamento que nuestros compatriotas llaman *zarzaparrilla*, y del cual encontré en esta Nueva España no pocas variedades, que describiremos ordenada y separadamente para distinguirlas mejor. Quiero en primer lugar describir aquella especie que en España y principalmente en andalucía nace por valles y montes, clasificada por los farmacéuticos y peritos botánicos como la *Smilax* áspera descrita por Dioscórides, y encontrada por mí no lejos de la ciudad de México, en el pueblo de *Santa Fe*, en lugares fríos y acuosos, junto a un manantial de agua dulcísima y salubérrima que por acueductos llega a la ciudad. Nada diré de su forma, puesto que Dioscórides la describió magistralmente. En cuanto a sus propiedades, son enteramente las mismas de las demás especies, aunque nada haya dicho Dioscórides de su temperamento ni de su virtud que provoca sudores, calma los dolores de las articulaciones y demás partes, y vence y destruye las enfermedades rebeldes e incurables, pues sólo puso de manifiesto su propiedad de combatir los venenos haciendo las veces de antídoto. Que es ésta una especie de *zarzaparrilla* (aunque apenas puedan creerlo los españoles que no han venido a estas tierras), no podrán dudarlos quienes la com-

paren con las demás especies que hay en este Mundo, no obstante que la *zarzaparrilla* de Indias carece de semilla; pero es costumbre de los hombres admirar de tal suerte lo extranjero, que no pueden creer que lo nacido en su propia tierra sea muy estimado en otros lugares. La naturaleza de esta planta es fría

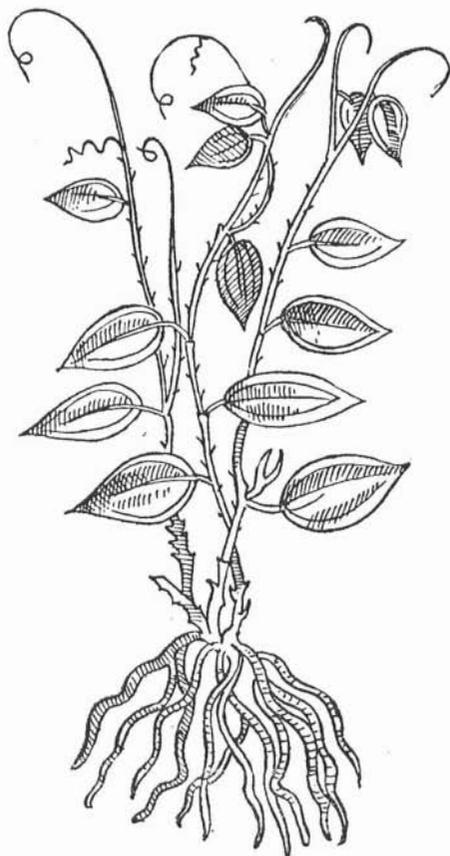


Fig. 182.

MECAPATLI o zarzaparrilla  
*Smilax moranensis* Mart. et Gal.?

y seca, aunque tiene mezcladas partes cálidas y sutiles en virtud de las cuales produce sudores, aumenta el calor del estómago, limpia los riñones y el conducto de la orina, y provoca

la micción. Nace muy buena en *Tzompanco* y en las llamadas *Honduras* que los mexicanos llaman *Hueimolan*.

Fig. 182.

*Mecapahtli* (ver capítulo LXVII).

La especie encontrada por Hernández en el pueblo de Santa Fe es probablemente *Smilax moranensis* Mart. et Gal., ya que es precisamente esta especie la que abunda en los lugares fríos y montuosos del Valle de México. En su aspecto es muy semejante a *Smilax aspera* de la región mediterránea.

*Smilax aristolochiaefolia* Mill (= *S. medica* Schlecht. et Cham.) es la principal fuente del mecapatlí o zarzaparrilla comercial. Se halla distribuída por las regiones de la vertiente del Golfo, desde Tamaulipas a Honduras, y a esta especie alude quizá Hernández al final del capítulo.

## CAPITULO LXX

### *Del* QUAUHMECAPATLI

Es aquella especie de *zarzaparrilla* cuyas raíces son llevadas a nuestro Mundo, de hojas grandes con figura de corazón, tallos volubles y espinosos, raíz ramificada, ningún fruto, y zarcillos que brotan por todas partes. Nace en los campos de *Tototepec*, *Metztitlan* y *Quauhchinanco*; pero la mejor de todas nace en aquella región que por su profundidad llaman *Honduras*.

Fig. 183.

*Quauhmecepathtli*: de *Cuauh* (*tla*), montaña, *meca* (*tl*), cuerda, y *pahtli*, medicina.  
Medicina de cuerda silvestre.

Probablemente *Smilax aristolochiaefolia* Mill (= *S. medica* Schlecht. et Cham.)

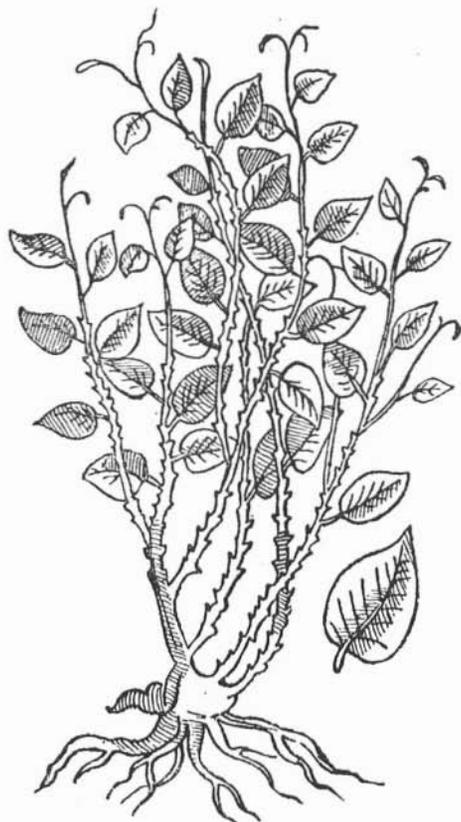


Fig. 183.

QUAUHMECAPATLI  
*Smilax aristolochiaefolia* Mill.?

## CAPITULO LXXI

*Del segundo QUAUHMECATL*

Es también una especie de zarzaparrilla con raíces ramificadas, de donde nacen tallos volubles y llenos de espinas, numerosos zarcillos y ninguna semilla; hojas como de albahaca puntiagudas, no creneladas y con nervaduras longitudinales. Sus propiedades son las mismas de las otras especies.

Encontré en las faldas del volcán, no lejos del pueblo de *Atacaco*, otra especie semejante en todo al *quauhmeaxochitl* y de las mismas propiedades, pero con raíces delgadas, no más gruesas que fibras; no cuidé sin embargo de pintarla. Pretenden algunos que todas estas plantas pertenecen a los géneros de la china; pero teniendo en cuenta que son muy diferentes en las raíces, deben considerarse más bien como plantas *sui generis*. aunque son semejantes en la figura de las hojas, en los tallos volubles y zarcillos, así como en la naturaleza de que están dotadas, fría y seca aunque no astringente. Son todas útiles para calmar los dolores de las articulaciones o de otras partes que provienen del mal gálico, para provocar sudores, curar las úlceras del mal hábito, las enfermedades crónicas e incurables y las que se originan de humores crasos y viscosos; para resolver los tumores rebeldes, sanar las úlceras, y para otras cosas semejantes ya sabidas de casi todo el mundo. Su cocimiento administrado durante algunos días en la dosis que suele prescribirse y con el régimen alimenticio y de vida que es ya conocido, o bien el polvo de las raíces tomado en cantidad de dos dracmas con vino o agua, restituye a los enfermos la salud, ya provocando sudor, ya sólo una transpiración insensible; todo lo cual acontece quizás debido a ciertas partes sutiles y cálidas que están mezcladas a las frías y crasas, o por la sequedad, o bien por cierta virtud oculta, o por el predicho régimen apropiado. Pero la investigación de este punto no es muy necesaria para nuestro propósito, pues escribimos de paso y superficialmente. Los *yanguitlanenses* llaman a esta planta *coztichuisti palancapatli*; los *mecheocanenses* *yehuanitzoz*, y dicen que su polvo espolvoreado cura las úlceras.

Fig. 184.

*Cuauhmeatl*: de *cuauh* (*tla*), bosque, monte, y *mecatl*, cuerda.

Cuerda del monte o cuerda silvestre.

*Serjania mexicana* Willd Sp. Pl. II 465.

El nombre de "cuauhmeatl" se aplica actualmente en casi toda la República Mexicana a la Sapindácea indicada. La figura de Hernández, así como la descripción, coinciden perfectamente con aquella especie (véase Standley — Trees and



Fig. 184.

Segundo QUAUHMECATL  
*Serjania mexicana* Willd.

Shrubs, p. 677). Es de notar que *Serjania mexicana* es una de las pocas especies mexicanas de este género que poseen tallos espinosos.

## CAPITULO LXXII

### *Del COZOLMECATL o cuerda de cunas*

El COZOLMECATL, que otros llaman *olcacatzan*, parece pertenecer a las especies de la china mexicana, pues tiene raíz gruesa, redondeada, roja, fibrosa, pesada cuando está fresca, pero con el tiempo ligera, de donde nacen tallos rojos cerca de la raíz, nudosos, delgados, espinosos, arundináceos y flexibles, llenos de zarcillos, volubles y que trepan hasta las copas de los árboles cercanos; hojas redondeadas de mediano tamaño y con tres nervaduras longitudinales, y fruto como de mirto lleno de semilla. Oigo decir maravillas acerca de esta planta a los que han experimentado sus efectos: que limpia en breve tiempo los ojos sanguinolentos y les devuelve su brillo con sólo poner sobre ellos una hoja; que el polvo de la raíz consume las excrescencias y restituye la carne sana a los órganos sexuales infectados del mal gálico; que aunque es de temperamento templado, por cierta virtud oculta combate sin embargo tanto las enfermedades cálidas como las frías; que no sólo aplicada, sino también tomada aprovecha, ya se usen las hojas, ya la raíz, y que es inocua en cualquier cantidad que se tome; que aumenta, afirma y restablece las fuerzas agotadas o perdidas con solo tocarla, y que restituye del mismo modo el calor semiextinto y vuelve la vida a los moribundos; que las hojas aplicadas calman como por milagro los dolores de dientes, de cabeza, de las articulaciones y demás partes del cuerpo, y que si se adhieren al lugar del dolor puede tenerse esperanza segura de salud, pues sólo se adhieren cuando el dolor ha de calmarse, y en caso contrario caen inmediatamente; que excita extraordinariamente la actividad genésica, que concilia el sueño, que tomada con vino cura los cólicos, que quita la flatulencia, combate los venenos, tonifica y ayuda la digestión; que devuelve las fuerzas de un modo notable a los que están agotados por excesos venéreos, si se acuestan sobre ella; que quita las fiebres y aprieta las encías. Apenas hay, en fin, entre la variada multitud de enfermedades, alguna a la cual digan que no aprovecha, y afirman, por tanto, que con

sólo haber sido descubierta esta planta y dada a conocer a los habitantes de nuestro Mundo, no quedaron fallidos los reales esfuerzos, ni fueron inútiles los gastos hechos y trabajos realizados; todo lo cual el tiempo y el exacto conocimiento de las

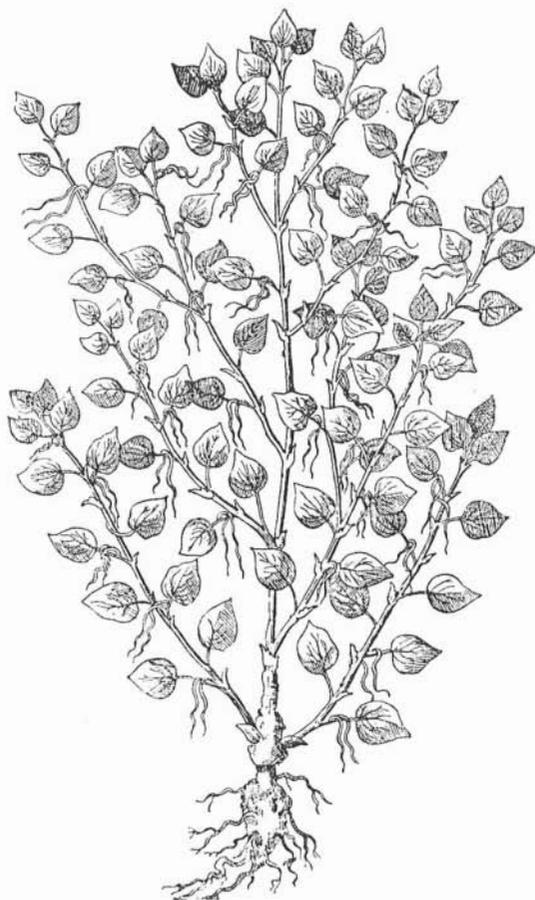


Fig. 185.

COZOLMECATL

*Smilax mexicana* Griseb.

cosas confirmará y pondrá de manifiesto. Nace en el pueblo de *San Juan Bautista*, región cálida, en lugares altos o bajos de *Mecatlan*, y también en *Totonacapa*, donde dicen que hay

dos especies de esta planta voluble: la que hemos descrito, fructífera, muy saludable y de cuyos tallos se fabrican bastones muy hermosos, con vetas rojizas y negras entremezcladas, y otra que carece de fruto y más bien debe clasificarse como venenosa.

Fig. 185.

*Smilax mexicana* Griseb. ex Kunth, Enum. Pl. v. 167.  
México.

Guerrero, Yucatán, Tamaulipas.

Planta glabra, de tallos espinosas con hojas de 5 ó 7 nervaduras.

De las raíces secas se hace un brebaje usado en medicina vulgar contra el reumatismo y enfermedades cutáneas.

## CAPITULO LXXIII

### *Del OLCACATZAN segundo o pahuatlánico*

Es una especie de china mexicana con raíz torcida, nudosa, rojiza y semejante a la caña, pero compacta y pesada, de donde nacen tallos volubles y delgados con hojas oblongas, puntiagudas y con líneas longitudinales, y en el extremo de los tallos fruto acinoso y arracimado que cuando madura se vuelve negro; trepa a los árboles abrazándose a ellos. Se siembra y cultiva a veces en jardines y huertos. Destila una goma llamada *tzictli* que usan los indios para fortalecer los dientes, llevándola en la boca y masticándola. El cocimiento de la raíz machacada se introduce con muy buen resultado contra las enfermedades inveteradas. Lo toman también contra el mal gálico y otras enfermedades crónicas o largas. Difiere de la china oriental, cuya raíz es más liviana, más rala y más blanca, tierna y menos astringente, pero se ha experimentado que presta casi los mismos auxilios que ella, que el *guayaco* o la *zarzaparrilla*, administrada del mismo modo y con el mismo régimen. Acerca de lo cual nada creo que deba agregarse, pues muchos han escrito sobre esto antes de mí, y es algo que varía según las diversas regiones, las distintas enfermedades y los

temperamentos de los hombres. Esta raíz de que ahora hablamos es de naturaleza fría, seca y astringente, pero amarga y de partes sutiles, por lo que su cocimiento, además de los usos antes dichos, fortalece el estómago débil, quita la flatulencia, y consume o evacua por los poros aquella porción de atrabilis o de pituita que resiste a la acción de otros medicamentos;



Fig. 186.  
OLCACATZAN  
*Smilax?*

disipa o mitiga los dolores y presta otros auxilios propios de tales plantas. Nace en los campos de *Pahuatlan*, de donde toma el sobrenombre.

Fig. 186.

Se trata quizá de alguna especie de *Smilax*. Sin embargo las inflorescencias son dibujadas y descritas como racemosas, no umbeladas como es característico en ese género. Por otro

lado, según Ramírez y Alcocer (Sinonimia, p. 50), el nombre vulgar de "olcacatzin" es usado en Veracruz para *Smilax bona-nox* L. (= *S. cordifolia* H. et B.)

## CAPITULO LXXIV

### *De la CHINA mechoacanense*

Hay una especie de CHINA, que llamé *mechoacanense* por su lugar de nacimiento, con raíz arundinácea, roja, pero compacta y pesada; con tallos livianos como de cañaheja o de caña, largos y del grueso del pulgar, ornados de hojas espaciadas, grandes, con figura de corazón y con nervaduras longitudinales como en las demás especies, a las que también es semejante en las propiedades. Nace en *Mechoacan*, donde la llaman *phacao*.

Fig. 187.

Posiblemente otra especie de *Smilax*.

Se llama "raíz de china" o simplemente "china" a la raíz de *Smilax china* L., especie de zarzaparrilla que se importaba a Europa procedente del Oriente, sobre todo de la China, desde tiempos antiguos.

Según Herrera (in Standley, *Trees and Shrubs*, p. 104), el nombre tarasco para *Smilax bona-nox* L. (= *S. cordifolia* H. et B.) sería "pacas" o "phacas", el cual recuerda bastante al nombre ("phacao") mencionado por Hernández como usado en Michoacán.

## CAPITULO LXXV

### *Del tercer QUAUHMECATL o cuerda del monte*

Es una hierba de raíces largas y del grueso de un dedo, tallos algo blanquecinos, hojas como de pimienta larga, y

flores formadas de tres hojas blanquecinas, redondas, plegadas en su parte media y unidas entre sí donde el dorso comienza, de suerte que forman seis semicírculos alrededor. La raíz es fría y astringente. Nace en *Temimiltzinco*, en cualesquiera sitios.

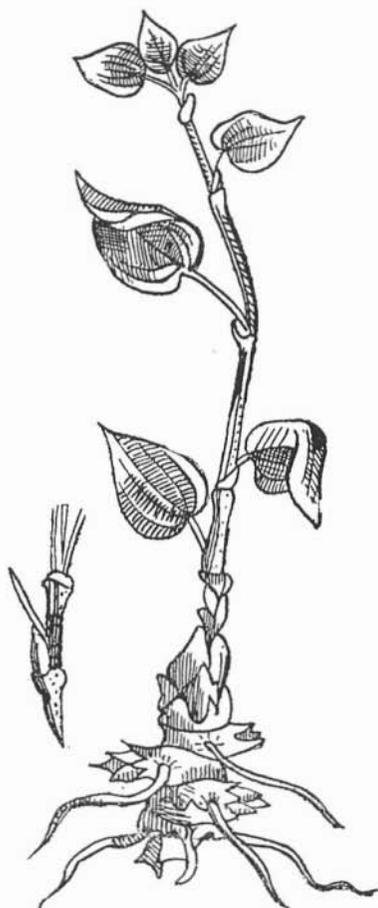


Fig. 187.  
CHINA *mechoacanense*  
*Smilax*

## CAPITULO LXXVI

### *Del QUAUHMECAYZTACPATLI*

Es una planta voluble que echa tallos delgados, hojas ralas, ásperas, algo blanquecinas por debajo y vellosas, con la forma de las de albahaca, pero un poco más oblongas y nada aserradas; flores amarillo rojizas con rojo, pequeñas, en las puntas de las ramas. Dicen que el jugo de su raíz, que es delgada y larga, cura los ojos enfermos de cataratas, aunque es de naturaleza fría y astringente, quizás deteniendo el flujo y vigorizando los ojos, o bien disolviendo las cataratas con sus partes más cálidas. Nace en lugares planos de *Quauhnauc*.

*Cuahmecaiztacpahtli*: de *cuauh (tla)*, bosque, monte, *meca (tl)*, cuerda, *iztac*, blanca y *pahtli*, medicina.

Medicina blanca de cuerda silvestre.

## CAPITULO LXXVII

### *Del QUAMECATL latifolio*

Tiene raíz fibrosa, de donde nacen tallos volubles, vellosos y delgados, con algunos zarcillos en sus extremos; hojas como de encina, aserradas y en grupos de tres; flores, según dicen, blancas, y semilla con figura de frijoles. La raíz es fría y astringente. Las hojas machacadas, disueltas en agua y untadas, se dice que calman el dolor de cabeza. Nace en las regiones cálidas de *Yohalan*, junto a los ríos o corrientes de agua.

## CAPITULO LXXVIII

### *Del QUAMECATL tenuifolio*

Tiene raíz muy larga y parecida al rábano, de donde nacen tallos muy delgados, volubles, vellosos, con hojas como de olivo largas y angostas, pero más pequeñas y en gru-

pos de cuatro o cinco; flores blancas y semilla parecida a frijoles. Su jugo instilado dos veces al día, cura los ojos. Brota en lugares cálidos y campestres de *Yohalan*.

## CAPITULO LXXIX

### *Del QUAUHMECATL mecatlánico*

Es un arbusto que toma su vida de los otros árboles, con hojas como de llantén, puntiagudas y con nervaduras longitudinales, gruesas y de un verde pálido, ramas nudosas y sarmentosas, y flores rojizas con amarillo semejantes a gusanitos y juntas en grupos de cinco o seis. El agua en que se haya remojado por algún tiempo esta hierba mezclada con *cohayxtelotli*, alivia, tomada, las picaduras de escorpiones y otros animales ponzoñosos. Las hojas son caloríficas y un poco amargas. Nace en las regiones cálidas de *Mecatlan*, de donde toma el sobrenombre.

## CAPITULO LXXX

### *Del QUAMECAXOCHITL*

Es un arbusto con hojas oblongas y puntiagudas, raíz ramificada, tallo voluble, delgado y que tiende al amarillo rojizo, y flores amarillas apiñadas junto a cada nacimiento de las hojas. Nada se dice de esta planta en lo que se refiere a usos médicos; pero la hemos descrito y dibujado para utilidad de la historia, a la que a veces también damos atención.

*Cuahmecxochitl*: de *cuauh* (*tla*), monte, *meca* (*tl*), cuerda, y *xochitl*, flor.

Flor de cuerda silvestre.

## CAPITULO LXXXI

### *Del CONEXIHUITL o medicina de los niños*

El CONEXIHUITL, que otros llaman *Quauhmeaxochitl*, es una hierba voluble, olorosa y de sabor resinoso, de tallo delgado y rojizo que brota de una raíz delgada, hojas redondas agrupadas a intervalos, y flor como de pimienta larga, pero más delgada. Es de naturaleza caliente y seca. Se dice que detiene las diarreas de los niños, de donde le viene el nombre. Nace en lugares cálidos o templados, sombreados, bajos y húmedos.

*Conexihuitl*: de *cone (tl)*, hijo pequeño, niño, y *xihuitl*, yerba.  
Yerba del niño.

## CAPITULO LXXXII

### *Del segundo QUAMECAXOCHITL*

Tiene raíces semejantes a cabellos, de donde nacen tallos de seis palmos de largo, hojas como de ciruelo aserradas y mayores, y flores blancas, redondas y amarillo rojizas con rojo. Exhala restregado un olor agradable; tiene calor, sequedad y también algún amargor, y resuelve los tumores. Nace en las regiones frías de *Amaquemeca*.

## CAPITULO LXXXIII

### *Del TETEMECATIC o hierba semejante a mecatl*

Es planta voluble de raíz blanca, gruesa y larga, de donde echa hojas trífidas y fruto semejante en forma y color a un higo pequeño, lleno de granos color escarlata que tienen en su parte superior unos huesecillos parecidos a garrapatas, pero más pequeños. La raíz es de propiedades frigoríficas y humectantes, por lo que se dice que administrada en dosis de media

onza extingue las fiebres. Nace en las regiones frías de *Tetella* y *Ocoituco*, junto a las colinas.

*Tetemecatic*: de *tetemeca* (*tl*), forma diminutiva de *temecatl*, *-ti*, enlace eufónico, y *-c*, sufijo formativo de adjetivos. Cuerdita dura.

## CAPITULO LXXXIV

### *Del TEMECATL hoaxtepecense*

Echa el TEMECATL *hoaxtepecense*, de una raíz fibrosa y semejante al rábano, tallos volubles y con zarcillos, delgados y cilíndricos, y hojas con figura de corazón, pero más largas y más puntiagudas. Las hojas son fétidas, de naturaleza fría, húmeda y glutinosa. Machacadas y aplicadas dos veces al día curan las úlceras y las llagas recientes; machacadas y disueltas en agua se administran, para refrescarlos y tonificarlos, a los que después de alguna enfermedad son llevados al *temaxcalli* o baño. Curan también los tumores. Tienen gusto picante, y son de aquellas que los mexicanos llaman *quequexquic*, lancinantes con frío. Algunos llaman a esta planta, por su frialdad, *yztacpatli*. Nace en lugares templados y brota durante todo el año.

*Temecatl*: de *te* (*tic*), duro, pétreo, y *mecatl*, cuerda. Cuerda dura.

El nombre de "temecatl" o "temecate" es de una aplicación genérica, pues se refiere a toda planta trepadora o enredadera cuyos tallos toman el aspecto de cuerda por su resistencia y flexibilidad.

## CAPITULO LXXXV

### *Del segundo TEMECATL*

Su flor verdaderamente extraordinaria anuncia la presencia de esta hierba que nace por todas partes, pues es roja

y enteramente semejante a las alas de las mariposas. Mezclado con la grasa de los gusanos que llaman *axim*, y de los cuales hablaremos al tratar de los animales, dicen que cura admirablemente los dolores que provienen de frío.

## CAPITULO LXXXVI

### *Del TEMECAXIHUITL*

Es planta voluble con hojas como de almendro aserradas, tallo delgado, cuadrado, estriado y sarmentoso, y raíz fibrosa. Las hojas tienen sabor de rábano; suele tomarse su jugo contra los dolores de vientre que provienen de frío. Nace en las colinas de *Anenecuilco*.

## CAPITULO LXXXVII

### *Del tercer TEMECATL*

Tiene el *tercer TEMECATL* raíces ramificadas, de donde echa tallos de cuatro palmos de largo y hojas como de limonero. Es de naturaleza caliente y seca en tercer grado, astringente y de sabor amargo. La raíz molida y aplicada cura el salpullido y lo destierra para siempre. Nace en lugares rocosos de *Xiuhtepec*.

## CAPITULO LXXXVIII

### *Del TEMECATL purgante*

Tiene raíz parecida al rábano, pero más delgada, de donde nacen tallos delgados y flexibles que arrastran por la tierra, y en ellos hojas ralas, tricúspides, medianas; flores redondas, medianas, amarillo rojizas, junto al nacimiento de las hojas y en toda la extensión del tallo, y cápsulas llenas de semilla, vellosas y blanquecinas en su parte inferior. Las raíces toma-

das en dosis de media onza con agua, evacuan la bilis y los humores flemáticos por el conducto superior y por el inferior. Nace en *Acolman*, en cualesquiera lugares.

Fig. 188.



Fig. 188.

TEMECATL purgante  
*Quamoclit hederifolia* (L.) Choisy

Este temecatli fué interpretado por Sessé y Mociño (*Plantae Novae Hispaniae*, p. 25), como *Ipomoea hastata* L. Sin embargo, ésta es una especie de Java, que no se encuentra en

el continente americano. Ramírez, en las observaciones a los nombres vulgares dados por aquellos autores (ibid., p. 174), considera que pudiera tratarse de *Quamoclit hederifolia* (L.) Choisy (*Ipomoea hederifolia* L.). En efecto el dibujo y los caracteres del temecatíl purgante concuerdan con los de esa especie.

## CAPITULO LXXXIX

### *Del TEMEMECATL*

Es una planta voluble con hojas tricúspides que semejan un ave volando. La hemos descrito sólo en vista de su forma, pues nada notable supe acerca de ella.

## CAPITULO XC

### *Del TEMECATL yauhtepecense*

Tiene raíz grande, tallos volubles llenos de zarcillos y sarmentosos, con hojas redondeadas, onduladas, blandas y de olor fuerte y fétido, y fruto globoso arracimado en casi toda la extensión del tallo. Es de naturaleza caliente casi en tercer grado y de sabor amargo, por lo que algunos lo llaman *chichicpatlí* o sea *medicina amarga*. Las hojas machacadas y aplicadas curan las úlceras, el empacho, y el dolor de vientre o cualquier otro que provenga del mal gálico; tomadas provocan la orina y quitan la flatulencia.

Fig. 189.

## CAPITULO XCI

### *Del segundo TEMECAXIHUITL*

Echa el *segundo* TEMECAXIHUITL, de una raíz fibrosa, tallos volubles, y en ellos hojas de figura y tamaño de cora-

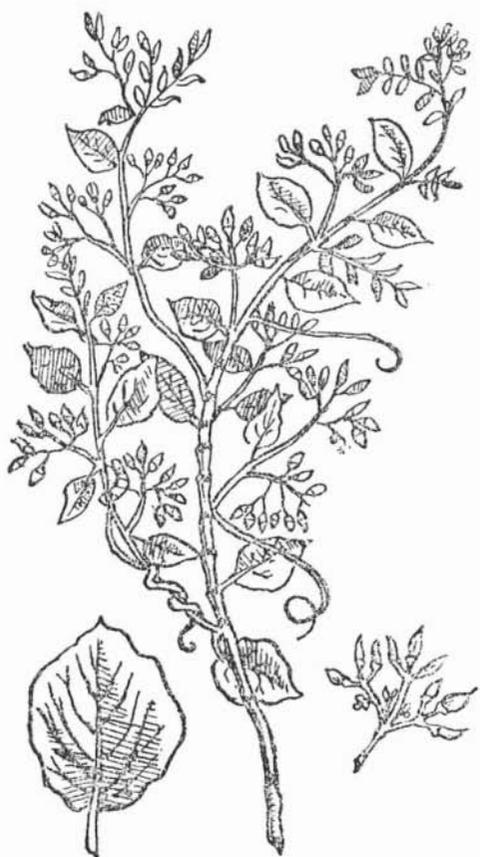


Fig. 189.  
TEMECATL *gauhtepicense*  
(Sin determinar)

zón, blandas, y flores medianas y blancas parecidas a las de *yzquixochitl*. No presta otra utilidad, que yo sepa, sino la de las flores.

Fig. 190.



Fig. 190.

*Segundo* TEMECAXIHUITL?  
(Sin determinar)

No es seguro que la figura incluída en la página 410 del Thesaurus con el nombre de "temeicaxihuitl" (nombre probablemente erróneo) sea el mismo "segundo temecaxi-

huitl". El nombre de "yzquixochitl" (izquixochitl) corresponde a la Borraginácea *Bourreria huanita* (La Llave et Lex.) Hemsl.

## CAPITULO XCII

*Del TEQUAMECATL o voluble que se adhiere a las peñas*

Las raíces son semejantes a cabellos, los tallos rojizos y volubles, las hojas oblongas y angulares, y las flores blancas con amarillo, pequeñas y delicadas. Nada digno de mención he sabido acerca de esta planta.

## CAPITULO XCIII

*Del XALTEMECATL o voluble arenoso*

Tiene raíz fibrosa de donde nacen muchas ramas largas, delicadas y volubles, y en ellas hojas como de olivo, pero pequeñas, alargadas, angostas y puntiagudas, y flores pequeñas amarillo rojizas. Se enreda a los árboles cercanos, y cuando faltan arrastra por la tierra. La raíz es acre, algo amarga, y caliente y seca en tercer grado. Cura las úlceras cancerosas consumiendo la carne superflua, limpiando la inmundicia y produciendo al fin la cicatrización. Nace en las regiones cálidas de *coatlan quauhnhuacense*, en las faldas de los montes.

## CAPITULO XCIV

*Del segundo XALTEMECATL*

Es una planta voluble con hojas como de olivo, pero más pequeñas y delgadas, raíz larga, azafnanada y del grueso del meñique, y flores medianas color escarlata. Es de naturaleza fría y húmeda, por lo que las hojas aplicadas a los

pechos y las cortezas cocidas y tomadas provocan admirablemente la leche en las que han dado a luz. Nace en las regiones cálidas de *Hoapan*, junto a los ríos o corrientes de agua.

## CAPITULO XCV

### *Del ZAZALIC yyaughtlino*

Este que algunos llaman ZAZALIC *yyaughtlino* y otros *tlacozazalic* o sea *vara glutinosa*, echa raíz del grueso del pulgar, negra y rojiza por fuera, amarillo rojiza por dentro, y sumamente glutinosa; tallos cilíndricos, delgados y vellosos; hojas como de *iztauhyatl*, de donde toma el sobrenombre, pero no aserradas y con nervaduras longitudinales; flores blancas, medianas, contenidas en cálices alargados, densamente agrupadas, y de donde se produce semilla delgada y oscura. La raíz es de temperamento casi templado, de naturaleza muy glutinosa y de sabor y olor nulos, excepto cierta acrimonia que es indicio de partes cálidas y sutiles. Es muy útil en las fracturas, heridas y desgarraduras; también contra las diarreas, disenterías, expectoración de sangre y demás flujos, principalmente mezclado con *tlatlahcapatl* y tomado el cocimiento de ambos. Se dice también que quita la flatulencia y la inflamación del vientre. Nace en clima templado, en lugares montuosos o campestres. Florece en tiempo de lluvias y se arranca la raíz en diciembre.

*Zazalic*: adjetivo náhuatl que se traduce por pegajoso, glutinoso.

Posiblemente se trate de alguna especie de *Bidens*; por sus flores blancas, frutos delgados, oscuros que se pegan a la ropa. Según M. Martínez (Catálogo, p. 542) una especie no determinada de este género recibe en Veracruz el nombre de "zatzalin".